

**ISTITUTO CULTURALE LADINO  
SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN JAN  
(TN)**

Verbale di deliberazione  
del Consiglio di Amministrazione  
n. 36

**OGGETTO:**

**Bait da la èves/Apiario: comunicazioni della  
Dirigente riguardo al proseguimento del  
progetto di restauro conservativo e  
ricostruzione**

Il giorno **25 SETTEMBRE 2024** ad ore  
**17.30**

presso la sede dell'Istituto in San Giovanni di  
Fassa/Sèn Jan,  
in seguito a convocazione disposta con avviso ai  
consiglieri, si è riunito in modalità mista

**IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

in seduta ORDINARIA sotto la presidenza della

**PRESIDENTE TEA DEZULIAN**

*Prejenc:*

**CHIOCCHETT BERNARDINO  
MURER SILVIA  
RIZ MARICA  
ROSSI ANDY** (collegato su piattaforma  
Meet)

*Assenc giustificé:* **DELLANTONIO  
FRANCESCO**

*LA DIRETORA DEL ISTITUT dotora  
SABRINA RASOM, fèsc da Secretèra*

*L é aló la dotora Marianna Defrancesco,  
diretora amministrativa.*

*.La Presidente, constatato il numero legale degli  
interventuti, dichiara aperta la seduta.*

**ISTITUT CULTURAL LADIN  
SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN JAN  
(TN)**

*Verbal de deliberazion  
del Consei de Aministrazion  
nr 36*

*SE TRATA:*

*Bait da la èves: comunicazion de la  
Diretora coche va inant l projet per  
restaurèr e refèr l bait;*

*Ai 25.DE SETEMBER 2024 da mesa les sie  
da sera*

*te senta del Istitut a San Giovanni di Fassa  
/Sèn Jan  
do convocazion manèda con avis ai  
conseieres, se à binà en modalitè dopia*

**L CONSEI DE AMINISTRAZION**

*te na sentèda ORDENÈRA sot la presidenza  
de la*

**PRESIDENTA TEA DEZULIAN**

*Prejenc:*

**CHIOCCHETT BERNARDINO  
MURER SILVIA  
RIZ MARICA  
ROSSI ANDY** (coleà sun piataforma Meet)

*Assenc giustificé:* **DELLANTONIO  
FRANCESCO**

*LA DIRETORA DEL ISTITUT dotora  
SABRINA RASOM, fèsc da Secretèra*

*L é aló la dotora Marianna Defrancesco,  
diretora amministrativa.*

*La Presidenta, zertà l numer legal di  
entervègnui, la declarea orida la sescion.*

La Direttrice ricorda al Consiglio di Amministrazione che l'Istituto è proprietario di un antico apiario in legno, il cui acquisto era stato autorizzato con delibera n. 59 di data 10 dicembre 1984, che risulta registrato al n. 719 dell'inventario dei beni etnografici.

Nell'ambito di un più ampio progetto di valorizzazione dell'attività di apicoltura nelle Alpi dal punto di vista culturale, tradizionale, architettonico, linguistico e ambientale, come ampiamente illustrato nel piano triennale delle attività 2024-2025 si intende procedere al ripristino conservativo del manufatto.

La Direttrice comunica che - al fine di sottoporre al Consiglio di Amministrazione gli elementi necessari dal punto di vista esecutivo e finanziario per stabilire il proseguimento del progetto - ha contattato una ditta accreditata che possiede i requisiti tecnici e professionali previsti dalla legge per la tipologia di intervento richiesta. La ditta, dopo approfondito sopralluogo, ha presentato un preventivo per l'esecuzione del restauro e del riposizionamento dell'apiario. Il preventivo (ns. prot. n. 1311 di data 13.09.2024) ammonta ad € 80.000,00+IVA di legge e comprende tutte le fasi di intervento: pratiche di autorizzazione, opere preliminari, restauro, trasporto e ricostruzione, pratiche conclusive con la Soprintendenza.

La stessa informa inoltre che in data 10 settembre 2024 sono stati eseguiti ulteriori sopralluoghi congiunti da parte dell'APOP – Agenzia Provinciale Opere Pubbliche e della Umst soprintendenza per i beni e le attività culturali, al fine di definire il luogo in cui potrà essere posizionato l'apiario, previa realizzazione da parte della Provincia di un basamento in calcestruzzo.

L'affidamento dell'incarico a cui fanno riferimento le voci in preventivo, le quali illustrano dettagliatamente gli interventi necessari, dovrà avvenire in due step: il primo step prevede l'affidamento della redazione della relazione tecnica e delle pratiche di autorizzazione da sottoporre alla Soprintendenza; il secondo step, subordinato

*La Diretora ge recorda al Consei de Amministrazione che l'Istitut l'è n veie bait da la eves de legn, comprà ju con deliberazion n. 59 dai 10 de detember del 1984, registrà al n. 719 del inventarie di bens etnografiches.*

*Tel ambit de n più gran projet de valorisazion de l'atività de apicoltura te la Elpes dal pont de veduda culturèl, tradizionèl, architettonch, linguistich e ambientèl, desche spiegà tel detai tel pian di trei egn de la ativitèdes 2024-2025, l'Istitut à chela de ge meter man a la conservazion del bait medemo.*

*La Diretora fèsc a saer che – per ge sotmeter al Consei de Amministrazione i elemenc ejecutives e finanzièi che serf per valutèr l projet – l'è contatà na firma acreditèda che à i requisic tecnics e profescionèi pervevui da la lege per chesta sort de intervent. La firma, do aer fat l soralech, l'è portà dant n preventif per l restaurèr e loghèr ju da nef l bait. L preventif (ns. prot. n. 1311 dai 13.09.2024) l é de Euro 80.000,00+SVE de lege e l perveit duta la azions de intervent: prateghes de autorisazion, operes per enjignèr l entervent, restaurèr, spostèr e fèr su danef l bait, prateghes finèles co la Soprintendenza.*

*La medema fèsc ence a saer che ai 10 de setember 2024 l é stat fat etres soralesc da man de la APOP – Agenzia Provinciale Opere Pubbliche e de la Umst Soprintendenza epr i beni e le attività culturali per fèr fora l lech olache vegnarà metù ju l bait do realizazion, da man de la Provinzia, de n fon de peton aposta.*

*L afidament de la encèria a chel che fèsc referiment la oujes de preventif, che va tel detai di entervenc che serf, l cognarà vegnir fat te doi moments: l prum moment l perveit l afidament de la redazion de la relazion tecnica e de la prateghes de autorisazion a la Soprintendenza, l secondo, do che se à la conzescion de la autorisazions,*

alla concessione delle autorizzazioni, prevede invece l'affidamento dei lavori di restauro e posizionamento dell'apiario comprensivi di chiusura delle pratiche con la Soprintendenza.

Si ritiene di dover procedere fin da subito alla formalizzazione del primo incarico, al fine di ottenere al più presto le autorizzazioni e di dare seguito entro il 2024 anche all'affidamento dei lavori di restauro e riposizionamento, lavori che proseguiranno nella primavera del 2025.

(V. preventivo allegato a questa deliberazione).

Tutto ciò premesso,

### **Il Consiglio di Amministrazione**

- udita la relazione della Direttrice;
- visto il preventivo di spesa di data 11 settembre 2024 (ns. prot. n. 1511 di data 13 settembre 2024) presentato dalla Orsingher SRL;
- condividendo quanto esposto nelle premesse e la necessità di procedere quanto prima al restauro del manufatto in oggetto;

dopo ampia discussione, all'unanimità dei voti espressi nelle forme di legge

### **delibera**

1. di dare mandato alla Direttrice di procedere con la realizzazione del progetto affidando al più presto l'incarico finalizzato alla richiesta alla Soprintendenza delle autorizzazioni necessarie per il restauro e il riposizionamento dell'apiario di Ronch;
2. di dare mandato alla stessa, in seguito all'auspicato ottenimento delle autorizzazioni, di procedere il prima possibile anche con l'incarico di restauro e riposizionamento del manufatto.

*l perveit enveze l afidament di lurieres per restaurè e logher ju l bait con prateches finèles da serèr su co la Soprintendenza.*

*Se peissa ja de dèr su la pruma encèria, per ciapèr prest la autorisazions e pontèr via jà tel 2024 a dèr su i lurieres per restaurè e loghèr ju l bait, lurieres che jirà inant d'aisciuda del 2025.*

*(V. preventif enjontà a chesta deliberazion)*

*Dut chest dantfora*

### **L Consei de Amministrazion**

- *sentù la relazion de la Diretora;*
- *vedù l preventif dai 11 de setember 2024 (ns. prot. n. 1511 dai 13 de setember 2024) portà dant da la firma Orsingher SRL;*
- *a una con conchel che l é stat portà dant te la paroles dantfora e col besegn de restaurè dant che l é meso l manufat en argoment;*

*do fona discusion, con stimes a una dates te la formes de lege*

### **deliberea**

1. *de ge dèr mandat a la Diretora de jir inant co la realisazion del projet e dèr su sobito encèria per ge domanèr a la Soprintendenza la autorisazions che serf per restaurè e loghèr ju l bait da la eves de Ronch;*
2. *de ge dèr mandat a la medema, do che se arà la autorisazions, a jir inant più prest che l é meso ence co la encèria per restaurè e loghèr ju danef l bait da la eves.*

Adunanza chiusa ad ore 22.00.

*Adunanza fenida da les 22.00.*

Verbale letto, approvato e sottoscritto.

*Verbal let, aproà e sotscrit.*

LA PRESIDENTE *LA PRESIDENTA*  
Tea Dezulian  
*(f.to digitalmente)*

LA DIRETTRICE/*LA DIRETORA*  
dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom  
*(f.to digitalmente)*

Parere POSITIVO in ordine alla regolarità tecnico - amministrativa dell'atto, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 5 della Legge provinciale 3 aprile 1997 n. 7.

*Parer POJITIF en cont de regolarità tecnich – aministrativa del at, aldò e per i efec del articol 5 de la Lege provinzièla dai 3 de oril 1997 nr 7.*

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan, ai 25.09.2024

f.to LA DIRETTRICE/*LA DIRETORA*  
dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom  
*(f.to digitalmente)*

**VISTO DI REGOLARITÀ  
CONTABILE**

BILANCIO FINANZIARIO  
GESTIONALE 2024-2026

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, e nel rispetto del paragrafo n. 16 (Principio di competenza finanziaria) dell'allegato 1 del D Lgs. 118/2011, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la sua corretta quantificazione e imputazione al bilancio finanziario – gestionale 2024-2026.

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan, ai

**VISUM DE REGOLARITÀ  
DI CONTS**

BILANZ FINANZIÈL GESTIONÈL  
2024-2026

*Aldò e per i efec del art. 56 de la Lege provinzièla dai 14 de setember 1979, nr 7, e tel respet del paragraf n. 16 (Prinzip de competenza finanzièla) de la enjonta 1 del D. Lgs. 118/2011, vegn atestà che l cost finanzièl l é cori, l é stimà aldò e imputà al bilanz finanzièl – gestionèl 2024-2026*

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO/*LA DIRETORA AMINISTRATIVA*  
- dott.ssa/d.ra Marianna Defrancesco -

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo.

*Copia aldò del originèl su papier zenza bol per दौरa aministrativa.*

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

LA DIRETTRICE/*LA DIRETORA*  
- dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom -